

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

3 JUIN 1953.

3 JUNI 1953.

PROJET DE LOI

WETSONTWERP

tendant à modifier les limites des communes de Hofstade et de Herdersem (Flandre Orientale).

tot wijziging van de grenzen tussen de gemeenten Hofstade en Herdersem (Oost-Vlaanderen).

EXPOSE DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Les conseils communaux de Hofstade et de Herdersem ont introduit une proposition tendant à modifier les limites des deux communes pour les faire coïncider avec le cours actuel de la Dendre. Cette modification implique la cession de deux parcelles de terrains respectivement de 1 ha, 79 a, 60 ca par Hofstade à Herdersem et de 5 ha, 50 a, 57 ca par Herdersem à Hofstade. Ces parties de territoires sont difficilement accessibles pour la commune-mère; elles sont inhabitées et composées uniquement de prairies et de marécages.

La cession en question facilitera au plus haut point le contrôle de la police des communes intéressées sur les rives de la Dendre et éliminera quantité de difficultés administratives résultant de la situation peu propice des parcelles.

Le Commissaire d'Arrondissement et le conseil provincial ont émis un avis favorable au sujet de la dite modification de limites qui rencontre également l'agrément des départements et administrations intéressés.

La modification territoriale en question est conforme à l'intérêt général.

Le Ministre de l'Intérieur.

De gemeenteraden van Hofstade en Herdersem hebben een voorstel ingediend tot wijziging van de grenzen tussen beide gemeenten en die te doen samenvallen met de huidige loop van de Dender. Die wijziging behelst de overdracht van twee stroken grond, respectievelijk 1 ha, 79 a, 60 ca van Hofstade aan Herdersem en 5 ha, 50 a, 57 ca van Herdersem aan Hofstade. Die grondgebiedgedeelten waren van uit de moedergemeente moeilijk te bereiken, zijn niet bewoond en uitsluitend samengesteld uit weide- en moerasland.

De voorgenomen overdracht zal het politietoezicht van de betrokken gemeenten langs de rivieroeveren uiterst vergemakkelijken en tal van administratieve moeilijkheden voorstspuitend uit de ongunstige ligging der percelen uit de weg ruimen.

De heer Arrondissementscommissaris en de provinciale Raad hebben de beoogde grenswijziging gunstig geadviseerd, die evenmin aanleiding geeft tot bezwaren van de betrokken departementen en besturen.

De voorgenomen gebiedswijziging strookt met het algemeen belang.

De Minister van Binnenlandse Zaken.

L. MOYERSOEN.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 4 mars 1953, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « modifiant les limites entre les communes de Hofstade et Herdersem », a donné le 14 mars 1953 l'avis suivant :

Cet avant-projet de loi ne soulève pas d'observations.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4^e Maart 1953 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van de grens tussen de gemeenten Hofstade en Herdersem », heeft de 14^e Maart 1953 het volgend advies gegeven :

Bij dit voorontwerp van wet zijn geen opmerkingen te maken.

G.

La chambre était composée de :

Messieurs : F. Lepage, conseiller d'Etat, président,
J. Coyette et K. Mees, conseillers d'Etat,
J. Vauthier, et F. Duchene, assesseurs de la section de
législation.
J. Cypres, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française
a été vérifiée sous le contrôle de M. Mees.

Le Greffier.
(s.) J. CYPRES.

Le Président,
(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre de l'Intérieur.

Le 18 mars 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat.
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de présenter
en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi
dont la teneur suit :

Article premier.

La limite entre les communes de Hofstade et de Herdersem est formée par le lit de la Dendre suivant la ligne rouge tracée sur le plan ci-joint. La partie du territoire de Hofstade située sur la rive droite de cette rivière est annexée à la commune de Herdersem. La partie du territoire de Herdersem située sur la rive gauche est annexée à la commune de Hofstade.

Art. 2.

Les conseils communaux intéressés décideront de commun accord s'il est dû une indemnité par une commune à l'autre du chef de cette modification de territoire et, le cas échéant, ils en fixeront le montant.

L'article 151, alinéas 3 et 4, de la loi communale, est applicable à ce règlement.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 1953.

PAR LE ROI :

BAUDOUIN.

Le Ministre de l'Intérieur,

L. MOYERSON.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : F. Lepage, raadsheer van State, voorzitter,
J. Coyette en K. Mees, raadsheren van State,
J. Vauthier en F. Duchene, bijzitters van de afdeling
wetgeving,
J. Cypres, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd
nagezien onder toezicht van de H. Mees.

De Griffier.
(get.) J. CYPRES.

De Voorzitter.
(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Binnenlandse
Zaken.

De 18^e Maart 1953.

De Griffier van de Raad van State.
R. DECKMYN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse
Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast in
Onze naam bij de wetgevende Kamers het ontwerp van
wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

De grens tussen de gemeenten Hofstade en Herdersem wordt gevormd door de rivierbedding van de Dender, zoals op bijgaand plan in rode lijn aangeduid. Het grondgebiedsgedeelte van Hofstade, op de rechteroever van die rivier gelegen, wordt bij de gemeente Herdersem gevoegd. Het grondgebiedsgedeelte van Herdersem op de linkeroever van die rivier gelegen wordt bij de gemeente Hofstade gevoegd.

Art. 2.

De betrokken gemeenteraden beslissen, na gemeen overleg, of door één gemeente aan de andere een vergoeding uit hoofde van die gebiedswijziging is verschuldigd en stellen, in voorkomend geval, haar bedrag vast.

Het bepaalde in artikel 151, derde en vierde lid, van de gemeentewet, is op deze regeling van toepassing.

Gegeven te Brussel, 4 April 1953.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,